

KOPRODUKČNÁ ZMLUVA
o vzájomnej spolupráci pri príprave, vydaní a ekonomickom využití
knižných diel „Daj si čas“

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon
(ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany – koproducenti:

Rozhlas a televízia Slovenska

Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
Štatutárny zástupca: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ
Bankové spoj.: XXXXXX
Číslo účtu IBAN: XXXXXX
IČO: 47 232 480
IČ pre DPH: SK 2023169973
DIČ: 2023169973
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 1922/B
(ďalej len „RTVS“)

a

Dr. Josef Raabe Slovensko, s.r.o.

Sídlo: Heydukova 12 – 14, 811 08 Bratislava
V zastúpení: Mgr. Miroslava Bianchi Schrimpelová, konateľka
Bankové spoj.: XXXXXX
Číslo účtu IBAN: XXXXXX
IČO: 35908718
IČ pre DPH: SK2021907492
DIČ: 2021907492
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č.: 33936/B
Oprávnená konat' vo veciach zmluvy: Inez Krídlová
Tel.: XXXXXX
e-mail: i.kridlova@raabe.sk
(ďalej len „RAABE“)
(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“ alebo „koproducenti“)

I. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je dohoda o podmienkach vzájomnej spolupráce zmluvných strán pri príprave, vydaní, ekonomickom využití a propagácii súboru štyroch (4) knižných diel s názvom **„Daj si čas“**, ktoré budú obsahovať:
 - a) názov audiovizuálneho cyklu RTVS **„Daj si čas“**,
 - b) logo audiovizuálneho cyklu RTVS **„Daj si čas“**,
 - c) časti audiovizuálnych diel RTVS **„Daj si čas“**, špecifikované v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktoré neobsahujú žiadne obrázky, či fotografie, ktoré nie sú majetkom RTVS (ďalej len „snímky AVD“),
 - d) iné autorské diela (texty, dialógy, komiksy, úlohy, obrázky, fotografie vrátane obrázkov použitých v audiovizuálnych dielach RTVS **„Daj si čas“**, špecifikované v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „obrázky AVD“)...) zabezpečené RAABE.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že RAABE v spolupráci s RTVS pripraví a vydá rozmnoženiny knižných diel uvedených v bode 1. tohto článku za účelom ich verejného šírenia na území Slovenskej republiky počas doby platnosti tejto zmluvy v náklade max. **10 000 ks každého jednotlivého knižného diela**. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadná dotlač jednotlivého knižného diela nad rámec upravený v tomto bode bude predmetom dodatku k zmluve, príp. novej zmluvy.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že prípravou a vydaním jednotlivých knižných diel a ich rozmnoženín je poverené RAABE a verejné šírenie rozmnoženín knižných diel formou ich verejného predaja tretím osobám zabezpečia obe zmluvné strany.

II. Právna povaha vzťahu medzi koproducentami

1. Touto zmluvou sa nezakladá nijaká právnická osoba ani združenie podľa § 829 Občianskeho zákonníka.
2. Záväzky každej zo zmluvných strán sa obmedzujú iba na záväzky výslovne touto zmluvou prevzaté. Každá zo zmluvných strán je výlučne sama zodpovedná za záväzky, do ktorých vstúpi vo vzťahu k tretím osobám v štádiu prípravy a vydania knižných diel a ich následného verejného šírenia.
3. Postúpenie akejkoľvek pohľadávky, ktorá vyplýva z tejto zmluvy na tretiu osobu, je neprípustné.
4. RTVS potvrdzuje, že je nositeľom práv výrobcu audiovizuálnych diel, z ktorých pochádzajú snímky AVD, špecifikované v Prílohe č. 1. tejto zmluvy (ďalej len „diela“), vrátane loga a názvu audiovizuálneho diela „Daj si čas“. RAABE nezodpovedá za porušenie práv tretích strán zo strany RTVS.
5. RAABE potvrdzuje, že má súhlas autorov, prípadne iných na to oprávnených tretích osôb, na použitie všetkých textových častí knižných diel a obrazových snímkov (texty, dialógy, komiksy, úlohy, obrázky, fotografie a iné), vrátane obrázkov AVD, a to v rozsahu podľa tejto zmluvy. RTVS nezodpovedá za porušenie práv tretích strán zo strany RAABE.

III. Záväzky RTVS

1. RTVS sa zaväzuje:
 - a) dodať RAABE sama a/alebo prostredníctvom svojho partnera s odsúhlasením RTVS vybrané snímky AVD v zmysle tejto zmluvy a poskytuje týmto RAABE súhlas na ich použitie v rozsahu tejto zmluvy, v zodpovedajúcej technickej kvalite, RAABE sama a/alebo prostredníctvom svojho zmluvného partnera snímky z AVD spracuje do potrebnej kvality a formy, pričom RTVS za toto spracovanie nezodpovedá a je upravené výlučne zmluvným vzťahom medzi RAABE a jeho partnerom,
 - b) poskytnúť RAABE logo RTVS, podklady sú umiestnené na web stránke www.rtv.s.org/loga-rtvs,
 - c) zabezpečiť propagáciu jednotlivých knižných diel vo vysielaní RTVS podľa vlastného uváženia a podľa vlastných možností RTVS, vrátane propagácie prostredníctvom audiovizuálneho cyklu „Daj si čas“ a zverejní ponuku knižných diel na vlastnej webstránke www.rtv.s.org/obchod, pokiaľ bude zabezpečovať predaj knižných diel,
 - d) zabezpečiť predaj knižných diel cez e-shop RTVS, pokiaľ taký e-shop bude RTVS zriadený a bude možné prostredníctvom tohto e-shopu zabezpečiť predaj knižných diel,
 - e) umožniť prelinkovanie jednotlivých častí cyklu „Daj si čas“ z webarchívu RTVS na webové stránky prevádzkované RAABE s uvedením zdroja,

IV. Záväzky RAABE

1. RAABE sa zaväzuje:
 - a) poskytnúť RTVS nevyhnutnú súčinnosť pre riadne a včasné splnenie záväzkov RTVS podľa článku III. tejto zmluvy,
 - b) spolupracovať s RTVS pri výbere snímkov AVD, príp. iných materiálov v zmysle tejto zmluvy,
 - c) použiť snímky AVD z RTVS len spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy, bez súhlasu RTVS nevykoná v snímkach AVD z RTVS podľa tejto zmluvy také úpravy/strihy, ktoré by znížovali hodnotu diel, menili ich obsah a/alebo zmysel alebo by znevažovali osoby na nich zachytené, vykonanie akýchkoľvek úprav nad rámec tohto bodu je podmienené písomným súhlasom RTVS,
 - d) pri snímkach AVD uviesť: Zdroj: RTVS,
 - e) získať súhlasy všetkých nositeľov práv (autorov, režisérov, dotknutých osôb zachytených na snímkach AVD z RTVS, nositeľov práv k ostatným obrázkom, vrátane obrázkov z AVD, fotografiám, textom, dialógom, komiksom a ďalších osôb, prípadne ochranných organizácií, ktoré ich pre tieto účely zastupujú, za použitie ich predmetov ochrany spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy a za šírenie

jednotlivých knižných diel v zmysle tejto zmluvy a vysporiadať nároky uvedených nositeľov práv za používanie knižných diel a ich rozmnoženín v zmysle tejto zmluvy za oboch koproducentov, ak vzniknú.

Tieto vyššie uvedené práva získal/získa koproducent pre obidve zmluvné strany na dobu ochrany práv nositeľov práv v zmysle tohto bodu a bez teritoriálneho obmedzenia. Koproducent sa za obidve zmluvné strany zaväzuje získať v plnom rozsahu od autorskoprávných subjektov zúčastnených na tvorbe jednotlivých vydání knižných diel licenciu na vydanie knižných diel, na ich rozširovanie predajom tretím osobám, nájmom, prenájomom, právo na poskytnutie licencie tretím osobám, práva na sprístupnenie verejnosti na internete a pod.

2. RAABE sa zaväzuje zabezpečiť a uhradiť prípravu a 1. vydanie jednotlivých knižných diel nasledovne:
1. knižné dielo (*d'alej len „KD“*) 3/2018, 2. KD 8/2018, 3. KD 11/2018, 4. KD 3/2019. RAABE sa zaväzuje uhradiť aj prípadné nároky vyplývajúce z autorských a iných práv v zmysle tejto zmluvy, ktoré v tejto súvislosti vzniknú.
3. RAABE zabezpečí propagáciu jednotlivých knižných diel prostredníctvom distribučných partnerov a zverejní ponuku knižných diel na vlastnej web stránke www.raabe.sk.
4. Na titulke každého jednotlivého knižného diela musí byť uvedené logo RAABE a RTVS a v tiráži uviesť povinné autorské údaje, © Dr. Josef Raabe Slovensko, s.r.o. a RTVS, Rozhlas a televízia Slovenska a text: Vydané v koprodukcii Dr. Josef Raabe Slovensko, s.r.o. a Rozhlas a televízia Slovenska a rok vydania každého knižného diela.
5. predložiť návrh obálky/titulky knižných diel a návrh uvedenia údajov v zmysle bodu 4. tohto článku zmluvy RTVS na jeho schválenie max. 10 pracovných dní pred začatím tlače jednotlivých knižných diel.
6. RAABE sa zaväzuje dodať RTVS najneskôr do 15 dní odo dňa vydania jednotlivého knižného diela 30 ks z každého jeho vydania na archivačné a propagačné účely.

V. Ekonomické využitie knižného diela

1. Zmluvné strany sa dohodli, že obe strany budú vykonávať obchodné činnosti spojené s ekonomickým využitím knižných diel a s podporou predaja a že majú spoločné právo na distribúciu a ďalšie ekonomické využitie jednotlivých knižných diel, o čom sa budú vzájomne informovať. Okrem ekonomického využitia knižných diel ich môžu použiť aj bezplatne na výchovno-vzdelávacie účely, prezentáciu, propagáciu a darovanie, maximálne však do 30 ks pre každú zo zmluvných strán z každého nákladu jednotlivého knižného diela.
2. **Zmluvné strany sa dohodli, že výnos z ekonomického využitia knižných diel sa bude deliť v pomere: RTVS 5 % a RAABE 95 %.**
Výnosom z ekonomického využitia knižných diel sa rozumejú celkové tržby z predaja knižných diel bez DPH dosiahnuté za príslušný kalendárny rok.
Zmluvné strany sa dohodli, že RAABE predloží auditované výsledky nákladov a výnosov z predaja jednotlivých knižných diel do 31.1.2019 a na základe nich sa zmluvné strany dohodli prehodnotiť a prípadne upraviť pomer podielov výnosov z ekonomického využitia knižných diel. V prípade zmeny pomerov zmluvné strany uzatvoria dodatok k tejto zmluve na ďalšie obdobie.
3. Podiely z výnosov súhrnne za kalendárny rok sú splatné na účty RTVS a RAABE uvedené v záhlaví tejto zmluvy na základe vystavených faktúr. Faktúry sú si zmluvné strany povinné vystaviť najneskôr do 15 dní od dňa zdanieľného plnenia so splatnosťou 30 dní odo dňa vystavenia faktúry.
4. Ako podklad pre vystavenie faktúry podľa bodu 3. tohto článku sú si zmluvné strany povinné odovzdať ročné písomné vyúčtovanie, pokiaľ sa nedohodnú inak, najneskôr do 10. pracovného dňa prvého kalendárneho mesiaca nasledujúceho po príslušnom období, za ktorý sa podiel vyúčtováva. Na doručenie postačuje e-mailový prenos s elektronickým potvrdením o prijatí správy.

5. Zmluvné strany majú právo jedenkrát za kalendárny rok v deň vopred vzájomne dohodnutý na kontrolu predloženého vyúčtovania za predchádzajúci kalendárny rok, ako aj podkladov rozhodujúcich pre spracovanie vyúčtovania. Zmluvné strany majú právo kontroly dosiahnutých predajných cien tretej osobe aj priebežne počas kalendárneho roka. V prípade potreby majú zmluvné strany právo aj na ďalšiu kontrolu (výroba, distribúcia a iné). Realizáciou týchto práv je RTVS oprávnená poveriť aj 3. osobu (audítora).
6. V prípade, že pri kontrole u niektorej zmluvnej strany bude zistený a zdokladovaný v kontrolovanom období rozpor so skutočnosťou, je táto zmluvná strana povinná uhradiť druhej zmluvnej strane zistené rozdiely a primerané náklady, ktoré vzniknú touto kontrolou.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nepoukáže platbu na účet druhej zmluvnej strany v lehote splatnosti, je druhá zmluvná strana oprávnená fakturovať zmluvnej strane, ktorá sa oneskorila s platbou, za každý deň omeškania úrok z omeškania s ročnou úrokovou sadzbou vo výške podľa Obchodného zákonníka.

VI. Vyhlásenie

1. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že vysporiadajú všetky záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy.

VII.

Reklamačné podmienky

1. Zmluvné strany zodpovedajú za poskytnutie služieb/práv podľa dodaných podkladov a podľa podmienok uvedených v čl. III. a IV. tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany nezodpovedajú za škody, ktoré boli spôsobené neodvratiteľnými udalosťami.
3. Zmluvné strany sú povinné zistené nedostatky v poskytnutých službách/právach reklamovať písomne bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 10 pracovných dní odo dňa ich poskytnutia/zistenia. V prípade nesprávnej fakturácie sú povinné predmetnú faktúru reklamovať do 7 dní odo dňa jej doručenia. V reklamácii musia nedostatky popísať a uviesť požiadavky na ich nápravu.

VIII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a uzatvára sa na dobu určitú, a to do 31.12.2023.
2. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5 a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že sa ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s predmetom tejto zmluvy, ktoré vznikli v období do dňa účinnosti tejto zmluvy, primerane spravujú ustanoveniami tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že práva nie sú prenosné na tretiu osobu bez písomného súhlasu oboch zmluvných strán.
5. Všetky zmeny alebo dodatky tejto zmluvy možno urobiť iba písomne po dohode oboch zmluvných strán, musia byť číslované a budú tvoriť nedielnu súčasť tejto zmluvy.
6. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán aj napriek písomnému upozorneniu druhej zmluvnej strany poruší svoje záväzky prevzaté touto zmluvou a týkajúce sa jej podstaty (výroba, predloženie vyúčtovania a pod.), môže druhá zmluvná strana od tejto zmluvy, resp. nesplnenej časti, odstúpiť bez zbytočného

odkladu. Odstúpenie sa musí vykonať v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok odstupujúcej strany na náhradu škody.

7. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona, Obchodného zákonníka a iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
8. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom príslušného súdu v sídle RTVS.
9. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ju podpísali.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Mgr. Miroslava Schrimpelová
konateľka
Dr. Josef Raabe Slovensko, s.r.o.

.....
PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ
Rozhlas a televízia Slovenska

PRÍLOHA Č. 1

**ku KOPRODUKČNEJ ZMLUVE
o vzájomnej spolupráci pri príprave, vydaní a ekonomickom využití
knižných diel „Daj si čas“**

Audiovizuálne diela, z ktorých pochádzajú snímky AVD, vyrobené RTVS:
„Daj si čas“, ročníky 2013 až 2016

Názov/podnázov knižných diel „Daj si čas“	Počet snímok AVD (RTVS)
História vedy a kultúry	200 ks
História spoločnosti	200 ks
História kontinentov I	200 ks
História kontinentov II	200 ks
Spolu	800 ks

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Mgr. Miroslava Schrimpelová
konateľka
Dr. Josef Raabe Slovensko, s.r.o.

.....
PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ
Rozhlas a televízia Slovenska